

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-
me Vás k seznámení se s širokou na-
bídkou produktů naší firmy **MPM**.

EE Meie soov on, et te naudite meie
toodete kasutamist ja soovitame teil
kasutada meie laiaulatuslikku kauban-
duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-
ing the product and invite you to check
a wide range of other **MPM** appli-
ances

HU Reméljük, termékünk használatá-
val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy
ismerje meg cégünk széles kereskedel-
mi kínálatát **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot
mūsu produktu, un aicinām jūs izman-
tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-
mu. **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-
wania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty han-
dlowej firmy **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-
ствие от использования нашего
продукта и приглашаем восполь-
зоваться широким коммерческим
предложением компании **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-
ристування нашим виробом і за-
прошуємо скористатися широкою
комерційною пропозицією компанії
MPM.



MBL-43

TYČOVÝ MIXÉR SADA
KÄSISEGISTI - KOMPLEKT
MANUAL BLENDER – SET
KÉZI MIXER - KÉSZLET
ROKAS BLENDERIS - KOMPLEKTS
BLENDER RĘCZNY - ZESTAW
РУЧНОЙ БЛЕНДЕР - НАБОР
РУЧНИЙ БЛЕНДЕР - НАБІР

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
EE	KASUTUSJUHEND	8
EN	USER MANUAL	13
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	18
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	23
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	28
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	33
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	38

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- Na zařízení nesahejte mokřýma rukama.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Vyvarujte se toho, aby napájecí kabel volně visel přes okraj stolu/ pracovní desky.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení neumísťujte na horké povrchy.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečící trouby apod.
- Výrobek umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potencionálním nebezpečí.
- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Dětem není dovoleno provádět úklidové a údržbářské činnosti.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením nehrály.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.

- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrými rukama.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
- **POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit. Zařízení neponořujte do vody!**
- **POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.**
- Před prvním použitím ze zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- Pokud hodláte zařízení ponechat bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním je nutné jej odpojit od napájení.
- Než začnete mlýnek rozebírat, počkejte, až se jeho motor zcela zastaví.
- Zvláště opatrně postupujte při kontaktu s noži, zejména pak při jejich vyjímání a mytí.
- Nepřekračujte maximální povolený objem vyznačený na nádobě mixeru.
- Než začnete zpracovávat horké složky, počkejte, až vystydnou.
- Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- Během mixování mějte ruce mimo dosah pohyblivých částí.
- **POZOR! Nože jsou velice ostré, vyvarujte se fyzického kontaktu s nimi během vyprazdňování a čištění zařízení - mohli byste se vážně zranit.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---|--|
| 1. Rukojeť mixeru | 7. Skartační sada |
| 2. Tlačítka rychlosti (1, 2, 3) | A. Víko nádoby |
| 3. Úchyt pro zavěšení | B. Nůž s čepelí z nerezové oceli na sekání |
| 4. Nástavec mixéru | C. Nádoba na sekání s kapacitou (500 ml) |
| 5. Míchací nádoba (500 ml) | |
| 6. Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček. | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vybalte jednotku z krabice, odstraňte všechny sáčky, štítky, lepenku a výplně. Zařízení zkontrolujte z hlediska poškození, k nimž mohlo dojít během přepravy. V případě pochybností kontaktujte prodejce.
2. Ujistěte se, že parametry vaší elektrické sítě odpovídají technickým údajům na výrobním štítku výrobku.
3. Všechny části, které přicházejí do styku s potravinami, důkladně umyjte a osušte podle pokynů uvedených v části „ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

MONTÁŽ A POUŽITÍ MIXERU

POZOR! Nedovolte, aby se kryt mixéru (1) namočil. Před montáží/demontáží příslušenství se ujistěte, že je jednotka odpojena od zdroje napájení.

POZOR!!! Teplota potravin připravovaných pomocí mixéru nesmí překročit 60 °C.

POZOR!!! Pokud je spotřebič v provozu, nevysunujte mixovací nástavec za obvod nádoby, ve které se potraviny mixují. Abyste předešli nebezpečným situacím a vystříknutí jídla, doporučujeme používat nádoby k tomu určené nebo nádoby s vysokými stěnami. Maximální objem smíchaných potravin nesmí překročit 500 ml.

Ruční mixer MBL-43 je kompaktní zařízení, které usnadní každodenní přípravu pokrmů. Je vhodný zejména k mixování tekutin, např. mléčných výrobků, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů, k mixování měkkých přísad, palačinkového těsta nebo majonézy, k přípravě pyré z vařených surovin, např. k přípravě dětské výživy. Velké složky výrobků nakrájejte na menší kousky (1-2 cm) a poté je rozmixujte mixérem.

1. Na kryt mixéru (1) nasadte jedno z příslušenství dle vlastního výběru: nástavec na mixování (4), nástavec na šlehání pěny (6) nebo sekací soupravu (7). Chcete-li příslušenství uzamknout, otočte krytem mixéru (1) proti nástavci doleva, dokud se neuzamkne. Při demontáži nástavce postupujte opačně. Při odpojování příslušenství dávejte pozor, abyste se nezranili nebo nepoškodili díly.

Skartovací sada (7) - příprava k použití

Umístěte nádobu na drcení (C) na suchý a stabilní povrch. Držte plastovou rukojeť a vložte nůž (B) do nádoby tak, že jej položíte na kovovou stěnu.

Do nádoby vložte potraviny (zeleninu, ovoce, ořechy, maso, cibuli, tvrdý sýr, vejce natvrdo, česnek, bylinky). Nasadte kryt zásobníku (A) a mírně jím otočte proti směru hodinových ručiček, aby se zajistil.

Použití skartovací sady - příklady.

Skartační sada (7)		
Potraviny	Hmotnost	Pracovní doba
Maso	250 g	15 s.
Bylinky	50 g	10 s.
Ser	100 g	10 s.
Cebula	200 g	10 s.
Ovoce	200 g	10 s.

2. Jakmile se ujistíte, že jsou všechny součásti správně sestaveny, připojte zástrčku spotřebiče ke zdroji napájení.
 3. Mixér spustíte stisknutím a podržením příslušného tlačítka rychlosti (rozsah rychlostí 1 až 3).
- POZOR! Před vyliáním obsahu nádoby počkejte, až se nože zcela zastaví!**
4. Po ukončení práce odpojte přístroj od zdroje napájení.
 5. Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého provozu spotřebiče (údaje jsou uvedeny v tabulce níže).

Typ upevnění	Maximální doba nepřetržitého provozu
Nástavec na mixér (5)	50 s.
Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček.	60 s.
Skartační sada (7)	20 s.

POZOR! Po jednom cyklu přístroj vypněte a počkejte alespoň 3 minuty, než vychladne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním/údržbou odpojte přístroj od napájení.
2. Vyčistěte kryt mixéru (1) vlhkým hadříkem. Zabraňte přímému kontaktu krytu mixéru s tekutinami - neponořujte jej, neumývejte pod tekoucí vodou apod.
3. Zbývající příslušenství umyjte v teplé vodě se saponátem, opláchněte a osušte.
4. Všechny součásti zkontrolujte vždy předtím, než je namontujete na zařízení. Pokud se nože mixéru zasekly nebo se otáčejí s obtížemi, mixér v žádném případě nepoužívejte.

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixéru.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 1,40 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tento manuál byl strojově přeložen.

Máte-li pochybnosti, přečtěte si anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umisťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Ärge hoidke seadet märgade kätega.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge laske toitejuhtmel üle laua/leti serva rippuda.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele ega teiste elektriseadmete pliitide, ahjude jms lähedusse.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad teadmised või kogemused selliste seadmete kasutamise kohta, tingimusel et neid on juhendatud või juhendatud seoses seadmete ohutu kasutamisega ning neid on teavitatud võimalikest ohtudest ja nad mõistavad kaasnevaid riske.
- Seadet ei tohi lapsed kasutada. Hoidke seadet ja juhet lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi teha puhastus- ja hooldustöid.
- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmetega.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.

- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- Kontrollige, et seadme tüübisildil märgitud toiteparameetrid vastaksid teie vooluvõrgu parameetritele.
- **TÄHELEPANU! Enne puhastamist ja hooldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel pärast kasutamist täielikult jahtuda. Ärge kastke seadet vette!**
- **TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.**
- Enne esimest kasutamist eemaldage seadmelt ja selle tarvikutelt kõik kotid, kleeibised, lindid ja tarnelukud.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta, ja enne kokkupanekut, demonteerimist või puhastamist.
- Enne lahtivõtmist oodake, kuni mootor on täielikult seiskunud.
- Lõiketerade käsitlemisel olge eriti ettevaatlik, eriti nende eemaldamisel ja pesemisel.
- Ärge ületage mahutil näidatud maksimaalset mahtu.
- Enne töötlemist laske kuumadel koostisosadel jahtuda.
- Seadme, eriti toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine peaks toimuma enne esimest kasutamist, vahetult pärast töö lõppu või kui seadet pole pikka aega kasutatud – protseduuri on kirjeldatud jaotises "PUHASTAMINE JA HOOLDUS".
- Seadme töötamise ajal hoidke käed liikuvatest osadest eemal.
- **TÄHELEPANU! Lõiketerad on väga teravad, väldivad seadme tühjendamisel ja puhastamisel füüsilist kontakti – võid end tõsiselt vigastada.**

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|---|--|
| 1. Segisti korpus | 7. Purustamise komplekt |
| 2. Kiiruse nupud (1, 2, 3) | A. Konteineri kaas |
| 3. Rippuv kronstein | B. Roostevabast terasest nuga
tükeldamiseks |
| 4. Segisti kinnitus | C. Purustusmahuti mahuga (500ml) |
| 5. Segamismõuke (500 ml) | |
| 6. Manus munavalgete, kergete kreemide ja kastmete piitsutamiseks | |

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Pakkige seade karbist välja, eemaldage kõik kotid, etiketid, puitlaastplaadid ja täiteained. Kontrollige seadet transpordi ajal tekkida võivate kahjustuste suhtes. Kui teil on kahtlusi, võtke ühendust oma edasimüüjaga.
2. Veenduge, et teie vooluvõrgu parameetrid vastavad toote andmesildil olevatele tehnilistele andmetele.
3. Peske ja kuivatage kõik toiduga kokkupuutuvad esemed põhjalikult, järgides jaotises "PUHASTAMINE JA HOOLDUS" toodud juhiseid.

SEGISTI KOKKUPANEK JA KASUTAMINE

TÄHELEPANU! Ärge laske segisti korpusel (1) märjaks saada. Enne lisaseadmete kokkupanekul/ eemaldamisel veenduge, et seade oleks toiteallikast lahti ühendatud.

Tähelepanu! Segistiga valmistatud toiduainete temperatuur ei tohi ületada 60 °C.

TÄHELEPANU! Kui seade töötab, ärge liigutage segisti kinnitust mahutist, milles toitu segatakse, välja. Ohtlike olukordade ja toidu õues pritsimise vältimiseks soovime kasutada spetsiaalseid konteinereid või kõrgete külgseintega nõusid. Segatud toiduainete maksimaalne maht ei tohi ületada 500ml.

MBL-43 käsisegisti on kompaktne seade, mis muudab igapäevase toidu valmistamise lihtsamaks. Eriti soovitatav on see vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, segujookide ja kokteilide segamiseks, pehmete koostisosade, pannkoogitaigna või majoneesi, püreeskeedetud koostisosade segamiseks, nt imikutoitude valmistamiseks. Lõika suured koostisosad väiksemateks tükkideks (1-2cm) enne saumikseriga jahvatamist.

1. Kinnitage üks valitud tarvikutest segisti korpusse külge (1): segisti kinnitus(4), piitsutamiskinnitus (6) või hakkimiskomplekt (7). Lisaseadmete lukustamiseks pöörake segisti korpus (1) vastupäeva vastu lisaseadet, kuni see lukustub. Kui võtate manuse lahti, jätkake vastupidises suunas. Hoolditsee selle eest, et tarvikute lahtiühendamisel ei vigastataks ennast ega kahjustaks osi.

Purustuskomplekt (7) - tööks valmistumine

Asetage purustusmahuti (C) kuivale ja stabiilsele pinnale. Hoides plastikust käepidet, asetage nuga (B) konteinerisse ja asetage see metallist tangile.

Pange toiduained (köögiviljad, puuviljad, pähklid, liha, sibul, kõva juust, kõvaks keedetud munad, küüslauk, ürdid) konteinerisse. Vahetage prügikasti kaas (A) ja keerake seda lukustamiseks veidi, vastupäeva.

Purustuskomplekti kasutamine – näited.

Purustuskomplekt (7)		
Toiduainete	Kaal	Tööaeg
Liha	250 g	15 sekundit.
Maitsetaimed	50 g	10 sekundit.
Juust	100 g	10 sekundit.
Sibul	200 g	10 sekundit.
Vili	200 g	10 sekundit.

- Kui olete veendunud, et kõik komponendid on korralikult kokku pandud, ühendage seadme pistik toiteallikaga.
 - Segisti käivitamiseks vajutage ja hoidke all vastavat kiirusenuppu (kiirusevahemik 1 kuni 3).
- TÄHELEPANU! Enne sisu mahutist välja valamist oodake, kuni nuga peatub!**
- Kui olete lõpetanud, eemaldage seade toiteallikast.
 - Ärge ületage seadme pideva töö maksimaalset aega (vt allolevat tabelit).

Manuse tüüp	Maksimaalne tööaeg
Segisti kinnitus (5)	50 sekundit.
Manus munavalgete, kergete kreemide ja kastmete vahustamiseks (6)	60 sekundit.
Purustuskomplekt (7)	20 sekundit.

TÄHELEPANU! Pärast ühte tsüklit lülitage seade välja ja oodake vähemalt 3 minutit, kuni see jahtub.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Enne puhastamist/hooldust eemaldage seade vooluvõrgust.
- Puhastage segisti korpus (1) niiske lapiga. Vältige segisti korpuse otsest kokkupuudet vedelikega – ärge kastke, peske voolava vee all jne.
- Peske ülejäänud tarvikud soojas vees pesuvahendiga, loputage ja kuivatage.
- Enne kokkupanekut kontrollige regulaarselt osi. Kui noad on ummistunud või keeravad raskustega, ärge kasutage segistit.

TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 1,40 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

See käsiraamat on masintõlgitud.

Kui teil on kahtlusi, lugege palun ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Do not handle the device with wet hands.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table/counter.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the device on a hot surface.
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- The device should be put on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Always ensure that all parts of the device are correctly fitted before starting work.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device, fire or personal injury.
- The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of device, provided that they either are supervised or have been instructed and informed about potential threats which they fully understood.
- The device must be kept away from children. Keep the device and cable out of the reach of children.
- Children are forbidden to perform cleaning and maintenance activities.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.

- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- Check that the power parameters on the device's rating plate correspond to the parameters of your power supply network.
- **CAUTION! Before starting cleaning and maintenance works, disconnect the device from the power supply network and wait until it cools down completely after work. Do not submerge the device into water!**
- **CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.**
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Wait until the motor stops completely before disassembling the device.
- Pay special attention when handling the blades, especially when removing and washing them.
- Do not exceed the maximum capacity indicated on the container.
- Allow hot ingredients to cool down before processing them.
- Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Keep your hands away from moving parts when the device is in operation!
- **CAUTION! Avoid physical contact with the cutting blades while emptying and cleaning the device as they are very sharp and might cause serious injuries.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|--|--|
| 1. Blender housing | 7. Shredding kit |
| 2. Speed buttons (1, 2, 3) | A. Container lid |
| 3. Hanging bracket | B. Chopping knife with a stainless steel blade |
| 4. Mixing attachment | C. Container for grinding (500 ml) |
| 5. Blending container (500 ml) | |
| 6. Whipping attachment for egg whites, light creams and sauces | |

BEFORE FIRST USE

1. Remove the device from the box, remove all bags, labels, cardboard profiles and fillers. Make sure the device has not been damaged during transport. Contact the seller in case of any doubts.
2. Make sure the electrical mains parameters match the technical data on the device's rating plate.
3. Carefully wash and dry all elements that contact food, following the recommendation in the "CLEANING & MAINTENANCE" chapter.

BLENDER ASSEMBLY AND USE

CAUTION! Do not allow the blender housing (1) to get wet. Prior to the accessories mounting/demounting procedure, make sure the device is not connected to the power supply.

CAUTION! The temperature of food prepared with the blender must not exceed 60°C.

CAUTION! Do not extend the mixing attachment beyond the vessel in which the food is mixed while the device is operating. To avoid dangerous situations and food splashing outside, it is recommended to use dedicated compartments or vessels with high side walls. Maximum volume of mixed food articles may not exceed 500 ml.

The MBL-43 version of the blender is a compact device facilitating everyday meal preparation. Especially recommended for mixing liquids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and cocktails, as well as mixing soft ingredients, pancake dough or mayonnaise, and pureeing cooked ingredients, e.g. for preparing baby food. Prior to grinding large ingredients with a blender cut them into smaller pieces (1-2 cm).

1. Attach one of the selected accessories to the blender housing (1): a mixing attachment (4), a whipping attachment (6) or a chopping set (7). To lock the accessories, rotate the blender housing (1) relative to the attachment to the left until it locks. Do the opposite for disassembling the attachment. Pay close attention in order to avoid self injuries or parts damages when disconnecting accessories.

Shredding kit (7) – preparation for work

Place the shredding container (C) on a dry and stable surface. When holding the plastic shaft, place the knife (B) into the container by putting it on the metal shaft.

Place food items (vegetables, fruits, nuts, meat, onions, hard cheese, hard-boiled eggs, garlic, herbs) inside the container. Replace the container lid (A) and turn it slightly counterclockwise to lock.

The use of a shredding set – examples.

Shredding set (7)		
Foodstuffs	Scales	Working time
Meat	250 g	15 s
Herbs	50 g	10 s
Ser	100 g	10 s
Onion	200 g	10 s
Fruits	200 g	10 s

2. After ensuring proper assemble of all components, connect the plug of the device to the power source.
 3. To start the blender, press and hold the appropriate speed button (speed range 1 to 3).
- CAUTION! Before pouring the contents of the container, wait until the knife stops!**
4. After the operation is finished, the appliance should be disconnected from the power source.
 5. The maximum continuous operation time of the device should not be exceeded (information provided in the table below).

Appetizer type	Maximum time of continuous operation
Mixing attachment (5)	50 s
Whipping attachment for egg whites, light creams and sauces (6)	60 s
Shredding set (7)	20 s

CAUTION! After completing one work cycle, turn off the device and wait at least 3 minutes until it cools down.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning/maintenance disconnect the device from the power supply.
2. Clean the blender housing (1) with a damp cloth. Avoid direct contact of the blender housing with liquids; neither submerge nor wash under running water, etc.
3. Wash the other accessories in warm water with detergent, rinse and dry.
4. Periodically check parts before reassembling. Do not use the blender if the knives are jammed or rotate with difficulty.

CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.

Length of mains cable: 1.40 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Ne fogd meg a készüléket nedves kézzel.
- Legyél különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd, hogy a tápkábel lelógjon az asztal/asztallap széléről.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket kültéren.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre vagy más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- Helyezd a készüléket száraz, sík és stabil felületre.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A munka megkezdése előtt mindig győződj meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felerősítve.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a hasonló típusú készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó kockázatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsd a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem végezhetnek takarítási és karbantartási tevékenységeket.
- Ügyelj a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne húzd ki a dugót a konnektorból a zsinór meghúzásával.

- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- Ellenőrizd, hogy a készülék címtábláján feltüntetett tápellátási paraméterek megfelelnek-e a hálózati tápegységed paramétereinek.
- **FIGYELEM! A tisztítási vagy karbantartási munkák elvégzése előtt húzd ki a készüléket a hálózathoz, és várd meg, amíg teljesen lehűl. Ne merítsd a készüléket vízbe!**
- **FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.**
- Az első használat előtt távolítsa el az összes tasakot, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és tartozékairól.
- Ha felügyelet nélkül hagyod a készüléket, illetve telepítés, szétszerelés vagy tisztítás előtt húzd ki a konnektorból.
- A szétszerelés előtt várjon, amíg a motor teljesen leáll.
- Különösen vigyázz a vágótárcsa kezelésekor, különösen annak eltávolítása, illetve elmosása közben.
- Ne lépje túl a tartályon feltüntetett maximális kapacitást.
- Hagyja kihűlni a forró összetevőket, mielőtt feldolgozná őket.
- A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt – az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.
- Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről, miközben a készülék működik.
- **FIGYELEM! A vágópengék nagyon élesek, kerülje a fizikai érintkezést a készülék ürítésekor és tisztításakor – súlyosan megsérülhet.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Turmixgép ház | 6. Tartozék tojásfehérje, könnyű krémek és szószok felveréséhez |
| 2. Sebesség gombok (1, 2, 3) | 7. Aprító készlet |
| 3. Függő konzol | A. Konténer fedele |
| 4. Keverő tartozék | B. Rozsdamentes acél kés aprításhoz |
| 5. Keverőedény (500 ml) | C. Zúzótartály (500ml) |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Csomagolja ki a készüléket a dobozból, távolítsa el a zsákokat, címkéket, forgácslapokat és töltőanyagokat. Ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e sérülés a szállítás során. Ha kétségei vannak, forduljon márkakereskedőjéhez.
2. Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápellátás paraméterei megfelelnek a termék adattábláján szereplő műszaki adatoknak.
3. Alaposan mossa le és szárítsa meg az élelmiszerrel érintkező összes tárgyat a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” részben található utasításokat követve.

A TURMIXGÉP ÖSSZESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

FIGYELEM! Ne engedje, hogy a turmixgép háza (1) nedves legyen. Előtt A tartozékok összeszerelésekor/eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramforrásról. Figyelem! A turmixgéppel készített élelmiszerek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-ot. FIGYELEM! Amikor a készülék működik, ne mozgassa ki a turmixgép tartozékát abból a tartályból, amelyben az ételt összekeverik. A veszélyes helyzetek és a fröccsenő ételek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy használjon dedikált tartályokat vagy magas oldalfalú edényeket. A vegyes élelmiszerek maximális térfogata nem haladhatja meg az 500 ml-t.

Az MBL-43 kézi turmixgép egy kompakt eszköz, amely megkönnyíti a mindennapi ételkészítést. Különösen ajánlott folyadékok, pl. tejtermékek, szószok, gyümölcslevek, levesek, vegyes italok és koktélok keverésére, lágy összetevők, palacsintatészta vagy majonéz keverésére, főtt püré összetevőkre, pl. bébiételek készítéséhez. Vágja a nagy hozzávalókat kisebb darabokra (1-2 cm), mielőtt turmixgéppel őrölné.

1. Csatlakoztassa az Ön által választott tartozékok egyikét a turmixgép házához (1): a turmixgép tartozékát(4), a korbácsoló tartozék (6) vagy az aprítókészlet (7). A tartozékok rögzítéséhez forgassa el a turmixgép házát (1) a tartozékkal szemben az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg rögzül. Ha szét szereli a tartozékot, folytassa fordítva. Ügyeljen arra, hogy a tartozékok leválasztásakor ne sértse meg magát vagy ne sértse meg az alkatrészeket.

Aprító készlet (7) – Üzemelőkészítés

Helyezze az aprítótartályt (C) száraz és stabil felületre. A műanyag fogantyút tartva helyezze a kést (B) a tartályba, és helyezze a fém tangára.

Helyezze az élelmiszereket (zöldségek, gyümölcsök, diófélék, hús, hagyma, kemény sajt, keményen főtt tojás, fokhagyma, gyógynövények) a tartályba. Helyezze vissza a tartály fedelét (A), és forgassa el kissé, az óramutató járásával ellentétes irányba a zároláshoz.

Az aprítókészlet használata – példák.

Aprító készlet (7)		
Élelmiszerek	Mérleg	Munkaidő
Hús	250 gr	15 másodperc
Gyógynövények	50 g	10 másodperc
Sajt	100 g	10 másodperc
Hagyma	200 g	10 másodperc
Gyümölcs	200 g	10 másodperc

2. Miután megbizonyosodott arról, hogy az összes alkatrész megfelelően össze van szerelve, csatlakoztassa a készülék dugóját egy áramforráshoz.
3. A turmixgép elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a megfelelő sebesség gombot (1–3 sebességtartomány).

FIGYELEM! Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt kiöntené a tartalmát a tartályból!

4. Ha végezt, húzza ki az eszközt az áramforrásból.
5. Ne lépje túl a készülék folyamatos működésének maximális idejét (lásd az alábbi táblázatot).

Melléklet típusa	Maximális üzemidő
Keverő tartozék (5)	50 másodperc
Tartozék tojásfehérje, könnyű krémek és szószok felveréséhez (6)	60 másodperc
Aprító készlet (7)	20 másodperc

FIGYELEM! Egy ciklus után kapcsolja ki a készüléket, és várjon legalább 3 percet, amíg lehül.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A tisztítás/karbantartás megkezdése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból.
2. Tisztítsa meg a turmixgép házát (1) nedves ruhával. Kerülje a turmixgép házának folyadékkal való közvetlen érintkezését – ne merítse, ne mossa folyó víz alá stb.
3. Mossa le a maradék tartozékokat meleg vízben mosószerrel, öblítse le és szárítsa meg.
4. Az összeszerelés előtt rendszeresen ellenőrizze az alkatrészeket. Ha a kések elakadtak vagy nehezen forognak, ne használja a turmixgépet.

FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.

A hálózati kábel hossza: 1,40 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ezt a kézikönyvet gépi fordítás készítette.

Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)

A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neļaujiet strāvas vadam karāties virs galda/letes malas.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai citu elektrisko ierīču, degļu, plīšu, cepeškrāšņu utt. tuvumā.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārlicinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas tika pareizi uzstādītas.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas, kurām nav zināšanu vai pieredzes par šāda aprīkojuma lietošanu, ar noteikumu, ka tām ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtu drošu lietošanu, tās ir informētas par iespējamiem apdraudējumiem un izprot ar tām saistītos riskus.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbības.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.

- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Noslaušanas briesmas!**
- Pārbaudiet, vai barošanas parametri uz ierīces datu plāksnītes atbilst jūsu barošanas tīkla parametriem.
- **UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas un apkopes sākšanas atvienojiet ierīci no barošanas tīkla un pagaidiet, līdz tā pēc darba pilnībā atdziest. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!**
- **UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.**
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet no ierīces un tās piederumiem visus maisiņus, uzlīmes, lentes un nosūtīšanas slēdzenes.
- Atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja atstājat to bez uzraudzības, pirms montāžas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Pirms izjaukšanas pagaidiet, līdz motors ir pilnībā apstājies.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, rīkojoties ar griešanas asmeņiem, īpaši tos noņemot un mazgājot.
- Nepārsniedziet maksimālo tilpumu, kas norādīts uz konteineru.
- Pirms apstrādes ļaujiet karstajām sastāvdaļām atdzist.
- Ierīces, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, tīrīšana jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, tūlīt pēc darba beigām vai, ja ierīce nav lietota ilgu laiku – procedūra ir aprakstīta sadaļā "TĪRĪŠANA un APKOPE".
- Turiet rokas prom no kustīgām daļām, kamēr ierīce darbojas.
- **UZMANĪBU! Griešanas asmeņi ir ļoti asi, iztukšojot un tīrot ierīci, izvairieties no fiziska kontakta – jūs varat nopietni savainot sevi.**

IERĪCES APRAKSTS

1. Blendera korpusa
2. Ātruma pogas (1, 2, 3)
3. Piekaramais kronšteins
4. Maisītāja stiprinājums
5. Maisīšanas trauks (500 ml)
6. Stiprinājums olu baltumu, gaišo krēmu un mērču saputošanai
7. Smalcināšanas komplekts
 - A. Konteīnera vāks
 - B. Nerūsējošā tērauda nazis smalcināšanai
 - C. Smalcināšanas trauks ar tilpumu (500ml)

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izsaīņojiet ierīci no kastītes, noņemiet visus maisījumus, etiķetes, skaidu plātnes un pildvielas. Pārbaudiet, vai ierīcē nav bojājumu, kas var rasties transportēšanas laikā. Ja jums ir kādas šaubas, sazinieties ar izplatītāju.
2. Pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla padeves parametri atbilst tehniskajiem datiem uz produkta datu plāksnītes.
3. Rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet visus saskarē ar pārtiku esošos priekšmetus, ievērojot sadaļā "TĪRĪŠANA UN APKOPE" sniegtos norādījumus.

BLENDERA MONTĀŽA UN IZMANTOŠANA

UZMANĪBU! Neļaujiet blendera korpusam (1) saslapināties. Pirms Montējot/noņemot piederumus, pārlicinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas avota.

Uzmanību! Ar blenderi pagatavotu pārtikas produktu temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C.

UZMANĪBU! Kad ierīce darbojas, nepārvietojiet blendera stiprinājumu no trauka, kurā ēdiena tiek sajaukts. Lai izvairītos no bīstamām situācijām un pārtikas izšļakstīšanās ārpusē, mēs iesakām izmantot īpašus konteīnerus vai traukus ar augstām sānu sienām. Maksimālais jaukto pārtikas produktu tilpums nedrīkst pārsniegt 500ml.

MBL-43 rokas blenderis ir kompakta ierīce, kas atvieglos ikdienas ēdienu sagatavošanu. Tas ir īpaši ieteicams šķidrumu sajaukšanai, piemēram, piena produktiem, mērcēm, augļu sulām, zupām, jauktiem dzērieniem un kokteiļiem, mīksto sastāvdaļu sajaukšanai, pankūku mīklai vai majonēzei, biezenī vāritām sastāvdaļām, piemēram, bērnu pārtikas pagatavošanai. Pirms sasmalcināšanas ar blenderi sagrieziet lielas sastāvdaļas mazākos gabaliņos (1-2 cm).

1. Blendera korpusam pievienojiet vienu no izvēlētajiem piederumiem (1): blendera stiprinājumu(4), pātagas stiprinājums (6) vai smalcināšanas komplekts (7). Lai bloķētu piederumus, pagrieziet blendera korpusu (1) pret stiprinājumu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tas nofiksējas. Ja izjaucat pielikumu, rīkojieties atpakaļgaitā. Uzmanieties, lai, atvienojot piederumus, nesavainotu sevi un nesabojātu detaļas.

Smalcināšanas komplekts (7) - sagatavošanās darbam

Novietojiet smalcināšanas trauku (C) uz sausas un stabilas virsmas. Turot plastmasas rokturi, ievietojiet nazi (B) traukā un novietojiet to uz metāla tang.

Ievietojiet pārtikas produktus (dārzeņus, augļus, riekstus, gaļu, sīpolus, cieto sieru, cieti vārītas olas, ķiplokus, garšaugus) traukā. Nomainiet tvertnes vāku (A) un nedaudz pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai bloķētu.

Smalcināšanas komplekta izmantošana – piemēri.

Smalcināšanas komplekts (7)		
Pārtikas produktiem	Svari	Darba laiks
Gaļa	250 g	15 sek.
Garšaugi	50 g	10 sek.
Siers	100 g	10 sek.
Šipols	200 g	10 sek.
Auglis	200 g	10 sek.

- Kad esat pārliecinājies, ka visas sastāvdaļas ir pareizi samontētas, pievienojiet ierīces kontaktdakšu strāvas avotam.
 - Lai iedarbinātu blenderi, nospiediet un turiet atbilstošo ātruma pogu (ātruma diapazons no 1 līdz 3).
- UZMANĪBU! Pagaidiet, līdz nazis apstājas, pirms izlej saturu no trauka!**
- Kad esat pabeidzis, atvienojiet ierīci no barošanas avota.
 - Nepārsniedziet ierīces nepārtrauktas darbības maksimālo laiku (skatīt tabulu zemāk).

Pielikuma tips	Maksimālais darbības laiks
Maisītāja stiprinājums (5)	50 sek.
Piestiprinājums olu baltumu, gaišo krēmu un mērču saputošanai (6)	60 sek.
Smalcināšanas komplekts (7)	20 sek.

UZMANĪBU! Pēc viena cikla izslēdziet ierīci un pagaidiet vismaz 3 minūtes, līdz tā atdziest.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas/apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas avota.
- Notīriet blendera korpusu (1) ar mitru drānu. Izvairieties no blendera korpusa tiešas saskares ar šķidrumiem – neiegremdējiet, nemazgājiet zem tekoša ūdens utt.
- Mazgājiet atlikušos piederumus siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli, noskalojiet un nosusiniet.
- Pirms atkārtotas montāžas periodiski pārbaudiet detaļas. Ja naži ir iestrēguši vai pagriežas ar grūtībām, nelietojiet blenderi.

UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tikla vada garums: 1,40 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Markējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- **UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**
- **UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na pojemniku.
- Odczekaj aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- **UWAGA! Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|---|
| 1. Obudowa blendera | 7. Zestaw do rozdrabniania |
| 2. Przyciski prędkości (1, 2, 3) | A. Pokrywa pojemnika |
| 3. Uchwyt do zawieszenia | B. Nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do siekania |
| 4. Przystawka miksująca | C. Pojemnik do rozdrabniania o pojemności (500ml) |
| 5. Pojemnik do miksowania (500 ml) | |
| 6. Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torebki, etykiety, tekturki i wypełniacze. Skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym technicznym umieszczonym na tabliczce znamionowej produktu.
3. Umyj dokładnie i osusz wszystkie elementy mające kontakt z żywnością kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

MONTAŻ I UŻYCIE BLENDERA

UWAGA! Nie należy dopuszczać do zamoczenia obudowy blendera (1). Przed montażem/demontażem akcesoriów upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

UWAGA! Temperatura artykułów spożywczych przygotowywanych za pomocą blendera nie może przekraczać 60°C.

UWAGA! Podczas pracy urządzenia nie należy wysuwać przystawki miksującej poza obręb naczynia, w którym miksowana jest żywność. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i wychłapania żywności na zewnątrz zalecamy korzystanie z dedykowanych do tego celu pojemników lub naczyń o wysokich ścianach bocznych. Maksymalna objętość miksowanych art. spożywczych nie może przekraczać 500ml.

Blender ręczny MBL-43 jest kompaktowym urządzeniem, które ułatwi codzienne przygotowywanie posiłków. Szczególnie zalecany jest do miksowania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, napojów mieszanych i koktajli, miksowania miękkich składników, ciasta naleśnikowego lub majonezu, przecierania gotowanych składników, np. do przygotowywania żywności dla niemowląt. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) przed rozdrabnianiem blenderem.

1. Do obudowy blendera (1) zamontuj jedno z wybranych akcesoriów: przystawkę miksującą (4), przystawkę do ubijania piany (6) lub zestaw do rozdrabniania (7). W celu zablokowania akcesoriów obróć obudowę blendera (1) względem przystawki w lewo, aż do momentu zablokowania. W przypadku demontażu przystawki postępuj odwrotnie. Zwróć uwagę aby podczas odłączania akcesoriów nie zranić się lub nie uszkodzić części.

Zestaw do rozdrabniania (7) – przygotowanie do pracy

Ustaw pojemnik do rozdrabniania (C) na suchej oraz stabilnej powierzchni. Trzymając za plastikowy trzonek umieść nóż (B) w pojemniku nakładając go na metalowy trzpień. Włóż do wnętrza pojemnika artykuły spożywcze (warzywa, owoce, orzechy, mięso, cebula, twarde ser, jajka na twardo, czosnek, zioła). Załóż pokrywę pojemnika (A) i obróć ją lekko, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu zablokowania.

Zastosowanie zestawu do rozdrabniania – przykłady.

Zestaw do rozdrabniania (7)		
Art. spożywcze	Waga	Czas pracy
Mięso	250 g	15 sek.
Zioła	50 g	10 sek.
Ser	100 g	10 sek.
Cebula	200 g	10 sek.
Owoce	200 g	10 sek.

- Po upewnieniu się, że wszystkie elementy są prawidłowo zmontowane, podłącz wtyczkę urządzenia do źródła zasilania.
- Aby uruchomić blender naciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk prędkości (zakres prędkości od 1 do 3).

UWAGA! Przed wylaniem zawartości z pojemnika poczekaj, aż nóż zatrzyma się!

- Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie należy przekraczać maksymalnego czasu ciągłej pracy urządzenia (informacje podane w tabeli poniżej).

Rodzaj przystawki	Maksymalny czas ciągłej pracy
Przystawka miksująca (5)	50 sek.
Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów (6)	60 sek.
Zestaw do rozdrabniania (7)	20 sek.

UWAGA! Po wykonaniu jednego cyklu pracy należy urządzenie wyłączyć i odczekać co najmniej 3 minuty aż ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia/konserwacji odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Obudowę blendera (1) należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Unikaj bezpośredniego kontaktu obudowy blendera z płynami – nie zanurzaj, nie myj pod bieżącą wodą itp.
- Pozostałe akcesoria umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, opłucz i osusz.
- Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże zacięty się lub obracają się z trudnością, nie używać blendera.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,40 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Не держите устройство мокрыми руками.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола/прилавка.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности.
- Не размещайте прибор рядом с другими электроприборами, конфорками, плитами, духовками и т. Д.
- Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Перед началом работы всегда проверяйте, чтобы все элементы устройства были правильно установлены.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими знаний или опыта использования такого оборудования, при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно

безопасного использования приборов, а также проинформированы о потенциальных опасностях и понимают связанные с этим риски.

- Прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не допускаются к уборке и техническому обслуживанию.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, вытягивая ее за провод.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**
- Убедитесь, что параметры мощности на заводской табличке устройства соответствуют параметрам Вашей электросети.
- **ВНИМАНИЕ!!! Перед началом очистки и консервации отключите устройство от электросети и подождите, пока оно полностью остынет. Не погружайте устройство в воду.**
- **ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.**
- Перед первым использованием снимите с прибора и его принадлежностей все пакеты, наклейки, ленты и транспортировочные замки.
- Отключайте прибор от источника питания, если оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Перед разборкой подождите, пока двигатель полностью остановится.
- Будьте особенно осторожны при обращении с режущими лезвиями, особенно при их снятии и мойке.

- Не превышайте максимальную вместимость, указанную на контейнере.
- Дайте горячим ингредиентам остыть перед обработкой.
- Чистка прибора, в частности, деталей, непосредственно контактирующих с пищевыми продуктами, должна проводиться перед первым использованием, сразу после окончания работы или если прибор не использовался в течение длительного времени – процедура описана в разделе «ЧИСТКА и ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Держите руки подальше от движущихся частей во время работы прибора.
- **ВНИМАНИЕ!!! Режущие лезвия очень острые, избегайте физического контакта при опорожнении и очистке прибора – вы можете серьезно пораниться.**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|---|
| 1. Корпус блендера | 7. Комплект для измельчения |
| 2. Кнопки скорости (1, 2, 3) | А. Крышка контейнера |
| 3. Подвесной держатель | В. Нож с лезвием из нержавеющей стали для измельчения |
| 4. Смесительная насадка | С. Контейнер для измельчения |
| 5. Емкость для смешивания (500 мл) | емкостью (500 мл) |
| 6. Насадка для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Распакуйте устройство из коробки, удалите пакеты, этикетки, картон и наполнители. Осмотрите устройство на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. В случае каких-либо сомнений следует связаться с продавцом.
2. Убедитесь, что параметры вашей сети соответствуют техническим данным, указанным на паспортной табличке изделия.
3. Тщательно вымойте и высушите все элементы, контактирующие с пищевыми продуктами, следуя инструкциям главы «ОЧИСТКА И УХОД».

СБОРКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЛЕНДЕРА

ВНИМАНИЕ! Не допускайте намокания корпуса блендера (1). До При установке/удалении аксессуаров убедитесь, что устройство отключено от источника питания.

ВНИМАНИЕ!!! Температура блюд, приготовленных с помощью блендера, не должна превышать 60 °С.

ВНИМАНИЕ! Во время работы устройства не выдвигайте насадку для смешивания за пределы емкости, в которой смешиваются продукты. Чтобы избежать опасных ситуаций и разбрызгивания продуктов снаружи, мы рекомендуем использовать специальные кон-

тейнеры или емкости с высокими боковыми стенками. Максимальный объем смешанных статей. пищевые продукты не могут превышать 500 мл.

Ручной блендер MBL-43 – компактное устройство, которое облегчит повседневное приготовление еды. Особенно рекомендуется для смешивания жидкостей, например, молочных продуктов, соусов, фруктовых соков, супов, смешанных напитков и коктейлей, смешивания мягких ингредиентов, теста для блинов или майонеза, приготовления пюре из готовых ингредиентов, например, для приготовления детского питания. Крупные ингредиенты продукта нарежьте на более мелкие кусочки (1-2 см), а затем измельчите блендером.

1. Установите в корпус блендера (1) одну из выбранных принадлежностей: насадку для смешивания(4), насадку для взбивания (6) или набор для измельчения (7). Чтобы зафиксировать насадки, поверните корпус блендера (1) в сторону насадки влево до фиксации. При разборке насадки поступайте наоборот. Будьте осторожны, чтобы не пораниться и не повредить детали при отсоединении аксессуаров.

Набор для измельчения (7) – подготовка к работе

Поместите контейнер для измельчения (С) на сухую и устойчивую поверхность. Держа пластиковую ручку, поместите нож (В) в контейнер, надев его на металлический штифт.

Поместите в контейнер продукты питания (овощи, фрукты, орехи, мясо, лук, твердый сыр, сваренные вкрутую яйца, чеснок, зелень). Установите на место крышку контейнера (А) и слегка поверните ее против часовой стрелки, чтобы зафиксировать.

Использование измельчителя – примеры.

Набор для измельчения (7)		
Продовольственные товары	Весы	Рабочее время
Мясо	250 г	15 сек.
Травы	50 г	10 сек.
Сыр	100 г	10 сек.
Лук	200 г	10 сек.
Фрукты	200 г	10 сек.

2. Убедившись в правильности сборки всех компонентов, подключите вилку устройства к источнику питания.
3. Чтобы запустить блендер, нажмите и удерживайте кнопку соответствующей скорости (диапазон скоростей от 1 до 3).

ВНИМАНИЕ! Прежде чем выливать содержимое из контейнера, дождитесь остановки ножа!

4. После окончания работы отключите устройство от источника питания.
5. Не превышайте максимальное время непрерывной работы устройства (информация приведена в таблице ниже).

Тип закуска	Максимальное время непрерывной работы
Насадка для смешивания (5)	50 сек.
Насадка для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов (6)	60 сек.
Набор для измельчения (7)	20 сек.

ВНИМАНИЕ! После завершения одного рабочего цикла выключите устройство и подождите не менее 3 минут, пока оно остынет.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. Перед чисткой/обслуживанием отключите устройство от источника питания.
2. Корпус блендера (1) следует очищать влажной тряпкой. Избегайте прямого контакта корпуса блендера с жидкостями – не погружайте его, не мойте под проточной водой и т.п.
3. Остальные аксессуары промойте в теплой воде с моющим средством, ополосните и высушите.
4. Периодически проверяйте детали перед повторной сборкой. Если ножи застряли или их трудно поворачивать, не используйте блендер.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.

Длина шнура питания: 1,40 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Это руководство было переведено машинным способом.

Если у вас есть какие-либо сомнения, пожалуйста, ознакомьтесь с английской версией.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не тримайте пристрій мокрими руками.
- Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за його прямим призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стіллиці.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про потенційні загрози.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.
- Дітям не дозволяється виконувати завдання з прибирання та технічного обслуговування.
- Слід звертати увагу, щоб діти не гралися пристроєм.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.

- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**
- Перевірте, чи параметри живлення на заводській табличці пристрою відповідають параметрам Вашої мережі живлення.
- **УВАГА! Перед початком очищення та обслуговування відключіть пристрій від мережі та дочекайтеся його повного охолодження після роботи. Забороняється занурювати пристрій у воду!**
- **УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.**
- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і під час чищення.
- Зачекайте, поки двигун повністю зупиниться, перш ніж розбирати пристрій.
- Будьте особливо обережні при контакті з ріжучими лезами, особливо під час їх виймання та миття.
- Не перевищуйте максимальну місткість, зазначену на контейнері.
- Перед обробкою дайте гарячим інгредієнтам охолонути.
- Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Під час роботи пристрою не торкайтеся руками рухомих частин (мішалки та гака)!

- **УВАГА! Ріжучі леза дуже гострі, уникайте фізичного контакту під час спорожнення та очищення пристрою - ви можете серйозно поранитися.**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|---|
| 1. Корпус блендера | 7. Набір для подрібнення |
| 2. Кнопки швидкості (1, 2, 3) | А. Кришка контейнера |
| 3. Підвісний кронштейн | В. Ніж з лезом з нержавіючої сталі для нарізки |
| 4. Насадка для блендера | 3. Контейнер для подрібнення з ємністю (500 мл) |
| 5. Контейнер для змішування (500 мл) | |
| 6. Насадка-віночок для збивання яєчних білків, легких кремів і соусів | |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Розпакуйте пристрій з картонної коробки, видаліть усі пакети, етикетки, картон та наповнювачі. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які можуть виникнути під час транспортування. У разі будь-яких дефектів, будь ласка, зв'яжіться з продавцем.
2. Переконайтеся, що параметри вашої електромережі відповідають технічним даним на заводській табличці виробу.
3. Ретельно вимийте та висушіть всі компоненти, які контактують з харчовими продуктами, дотримуючись інструкцій у розділі «ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».

ЗБІРКА ТА ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

УВАГА! Не допускайте намокання корпусу блендера (1). Перед встановленням/зняттям аксесуарів переконайтеся, що пристрій відключено від джерела живлення.

УВАГА! Температура продуктів, приготованих за допомогою блендера, не повинна перевищувати 60 °C.

УВАГА! Під час роботи приладу не висувайте насадку блендера за периметр посудини, в якій змішуються продукти. Щоб уникнути небезпечних ситуацій і розбризкування їжі, ми рекомендуємо використовувати спеціальні контейнери або посуд з високими бортиками. Максимальний об'єм змішаних продуктів не повинен перевищувати 500 мл.

Ручний блендер MBL-43 - це компактний прилад, який полегшить щоденне приготування їжі. Він особливо добре підходить для змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв і смузі, змішування м'яких інгредієнтів, тіста для млинців або майонезу, пюрирування готових інгредієнтів, наприклад, для приготування дитячого харчування. Перед тим, як подрібнити блендером, наріжте великі інгредієнти продуктів на менші шматочки (1-2 см).

1. Встановіть на корпус блендера (1) один з аксесуарів на ваш вибір: насадку-блендер (4), насадку-віночок для збивання піни (6) або набір для подрібнення (7). Щоб зафіксувати аксесуар, поверніть корпус блендера (1) проти насадки вліво до фіксації. Знімаючи кріплення, дійте у зворотному порядку. Під час від'єднання аксесуарів будьте обережні, щоб не поранитися і не пошкодити деталі.

Набір для подрібнення (7) - підготовка до використання

Поставте контейнер для подрібнення (С) на суху та стійку поверхню. Тримайтеся за пластикову ручку, помістіть ніж (В) у контейнер, насадивши його на металевий хвостовик.

Покладіть продукти харчування (овочі, фрукти, горіхи, м'ясо, цибулю, твердий сир, варені яйця, часник, зелень) всередину контейнера. Встановіть кришку контейнера (А) на місце і злегка поверніть її проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати на місці.

Застосування набору для подрібнення - приклади.

Набір для подрібнення (7)		
Продукти	Вага	Робочий час
М'ясо	250 г	15 секунд.
Трави.	50 г	10 секунд.
Сир:	100 г	10 секунд.
Цибуля	200 г	10 секунд.
Фрукти	200 г	10 секунд.

- Після того, як ви переконалися, що всі компоненти правильно зібрані, підключіть вилку приладу до джерела живлення.
- Щоб запустити блендер, натисніть і утримуйте відповідну кнопку швидкості (діапазон швидкостей від 1 до 3).

УВАГА! Зачекайте, поки ніж зупиниться, перш ніж виливати вміст з контейнера!

- Після закінчення роботи від'єднайте пристрій від джерела живлення.
- Не перевищуйте максимальну тривалість безперервної роботи приладу (інформація наведена в таблиці нижче).

Тип кріплення	Максимальна тривалість безперервної роботи
Насадка для блендера (5)	50 секунд.
Насадка-віночок для збивання яєчних білків, легких кремів і соусів (6)	60 секунд.
Набір для подрібнення (7)	20 секунд.

УВАГА! Після одного циклу вимкніть пристрій і зачекайте принаймні 3 хвилини, щоб він охолонув.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед чищенням/обслуговуванням від'єднайте пристрій від джерела живлення.
- Протріть корпус блендера (1) вологою ганчіркою. Уникайте прямого контакту корпусу блендера з рідинами - не занурюйте, не мийте під проточною водою тощо.
- Решту аксесуарів вимийте в теплій воді з миючим засобом, прополощіть і висушіть.
- Періодично перевіряйте деталі перед складанням. Якщо леза заклинило або вони обертаються з труднощами, не використовуйте блендер.

УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 1,40 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник пере кладено машинним способом.

У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до його англійської версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczą w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point
---	---	---	--

**Numer seryjny/
Serial number**

